

Egei Polha Sa Galesia O Kediāmokōu Nalama Neī

Tawale Tā

Afu, Pol e sa Galesia duo kile sieibe, e tā uwo bolofej ke totobou mou siei. Sumou, sa ke tie o sasaj kediā Yesukou yoma damaleyodele i. Damaleyodele i dalaguamou, e diā tou fogou, sa ta kokou fogou i. O sasaj kediā Yesukou damaleyodele i dalaguamou, ogou gai ta tobolou idi o kediā ya fologamou, ta uwo bolofej ke gulaj dege hehegie tobolou idibe, Yesukou damaleyodemaba, haba Moseshā kuolou ta kene dulo sesemabeede tobolou idi. Ebele midihō kebou, haba afu midihō kebou kaha ta ke dulo sese ho fogou babe, nime Godihā dihile kokou doudo o sasaj dalale sagaj meiyode tobolou idi. Ta keme kou ogou gai egeiye, kenou si diā hehegie tobolou imou be, o sasaj sudo dulo sesele yai. Kegemou, Polha kuguo kuokou kou gue nalaj, nime Yesukou damaleyodele i kaha degemou, ogou gai egei ke dulo sesedamabeedei.

*Kuguo Galesia kōumahā ta sibige tanou
tanou olou feibe kuhe:*

Tā Hiye 1:1-2:14

O Polbe Godiha you e ta bolofei ke mala siayadomou kuhe makai.

Ta Hiye 2:15-4:31

Yesu Kelesukou damaleyodei o sasai kedianou si Godiha dihile kokou doudo degei dalagua.

Ta Hiye 5-6

Dibe Kelesuha degeiye kuolou ta ke tou fogou mou be, Duo Bolofeiha di dogou guo dalamou suluguali, diyou sie yogokou midihou bolonou milou mou milou mou dele idi.

O Polbe Godiha you e ta bolofei ke mala siayadomou kuhe makai

(Ta Hiye 1:1-2:14)

¹ Ame Pol, ta-bolofei-mala-siadi-o. Dabai a degedi keme o taha ta neli mei. Ame o tae ta tobou mou hagua dabai kou degeiyo mei. Yesu Kelesubou, Aye Godi, Kelesu haguagi o kebou, dilie tobou mou a hagua, dabai kou kuhe degeli.

² Abou, damaleyodei o sasai kuokou dalaguadi kediabou de ei kuguo nalama neli kuhe. Kuguo koume sa Galesia tie, Kelesukou damaleyodele i o sasai, sosi moso esofei esofei kefegulo idi nimokou nalama neli.

³ Di Aye Godibou, di Hiye O Yesu Kelesubou dilie nimokou habagugueiba, nime bologuado dalamabadomou.

⁴ Kelesu ɛme di Aye Godihā tagaiya kɛ hagua, yoŋusie sesegumōu, o kedia ɛ wala imōu tolo i, kegeligi dibe midihō kasagai diyōu milōu ga idi kaha hebe kɛ moŋye domōu. Damalɛdo, di sa sibige kuokōu midihō kasagai milōu ga idi kɛ tōu fogou ba, ɛ di mamōu lamōu kuhe haguei.

⁵ Kegei degemōu, dige Aye Godikōu tofousogodo kegenōu hohōbōu mōu ime. Damalɛdo.

Ta uwo bolofej keme tanou feido

⁶ A ni degei kɛ dulomōu kesigi. Yobe, Kelesuha degeiye Godihā ni haguismōu kōu habaguguegu keme, ni kɛ toto tōu fogou. Tōu fogou mōu, nime haba ta uwo ta dulomōu, kɛ sesele ili kaha degemōu.

⁷ Kenōu si keme ta uwo bolofej mei. O ilo kelege degele ilibe, ni fimaj kebōu, Kelesuha ta uwo bolofej kebōu de gulaj degelamōu degele ili.

⁸ Kegemōu, ei sagaj, ha, esol o taha sagaj ta uwo bolofej a kōu hehegie tobou kɛ gulaj degeba, ogōu gai ta ta tobolou ba, ta uwo keme bolofejyode tobou babe, age o keme ta samaba, dou sakou ile kɛ tagali.

⁹ Ei kōu tobou sagaj kenōu a nimokōu haba tobou lamōu. Ta bolofej, a hehegie tobou mōu, ni kōu dulomōu tolou i kɛ, o taha gulaj degeba, ogōu gai ta ɛ tobolou keme ta uwo bolofejyode tobou babe, age o keme dou sakou ile makolo kɛ tagali.

10 Nī kage tawaiya? Age mā hūbe obe hebele fogulo ke tagali? Haba Godihā hebele fogulo ke tagali? A mā hūbe o sasaiye hebele fogulo ile ke tagali debabe, ame Kelesuhā dabai degedi o mei.

Pol eme tā-bolofei-malā-siadi-o degei kahā tā

11 Mogo diāma, tā uwo bolofei a nīmokou hehegie tobou keme o tae ta yoū e fimaiyenou tawaga tobou li meidade tawama.

12 Tā uwo bolofei keme o tae ta amokou nelī mei. Haba o tae ta hehegie tobou li mei. Tā uwo keme Yesu Kelesu yoū amokou tamā degemamou kuhe tobou mou du.*

13 Midiho kasagai a afu milou di kahā tā keme susulo imou nī kou dulo idi. Damaledo, ame Juda o degemou, ei kuolou tā olou fei ke seselemou, a Kelesukou damaleyodei o sasai kediamokou gofoū hiyedo degemou makomou siadi.* A tagalemou degedibe, damaleyodei obe olou fei tofigiema mei degeleyadomou degedi.

14 A o gisiai kelege, ei kou guai o kedia kuolou tā olou fei ke defeido sesedibe, ame Juda o gisiai ilo kedia sagai mei, gaba folodo delei.

15 Kenou si, mā adiou hā a malā felī mei kelegebe, Godihage ame yoū e bi degeleyo-dema makamai. Kegei kahā degemou, a midiho kasagai milou gamou haguabe demou, sawisieī yoū makai kelege, ege a habagugueguomou kuhe hagnosisai.

* 1:12 1:12 Dabai 9:1-19 * 1:13 1:13 Dabai 8:1-3

16 Godihā a hagnosisamōu, e Dihi amokōu hegi, a e Dihihā degegai kahā tā ke sa sa ahudo o sasai kediamokōu hehegie tobōu yadomōu. Godihā amokōu kōu hehegiei kahā degemōu, age defeido tawaleyodema omokōu ta yoduli mei.

17 Age sa Jerusalemkōu ta ilemōu, o tā-bolofei-mala-suluguadi-o afu deleigui kediabōu de ta tā keli mei. Kenōu si a sa Arebiakōu ilemōu dala dema, haba bohōlōu mā hagua, sa hiye Damaskuskōu felemōu kele delei.

18 Sadebe kamadia kege mei degeimōu, a sa Jerusalemkōu bohōlōu mā ile felei, Pitabōu de tā kalamōu. Folomōu, sawisiei olōu fei 15 kege ebōu de kele delei.

19 Tā-bolofei-mala-suluguadi-o ilo kediamē age ta duguli mei. Hiye O Kelesuhā e mala Jemsnōu si a kōu dugu.

20 A nimokōu koŋu nalolube, Godihā tewe, a ogōu gai tā ta nalouyo mei, damaledo tanōu.

21 Kegemōu, habage a ile, sa Siriabōu sa Silisiabōu duo kileya ke siei.

22 Sa Judia duo kilebe age ta sieli mei. Kegei kahā degemōu, damaleyodele i o sasai, sa keleya dalagua kediage mā midihō ta duguo tawale ili mei.

23 Kenōu si diā a degeli tā uwo ke o iloye tobōu mōu dulo ibe, di walamōu degedi o kahage e di damaleyodei midihō, e makolamōu degedi kenōu be, e haba hehegiemōu siadiyode tobolōu imōu dulo i.

24 O sasai kedia ta ke dulomou, Godikou bolofeyode tobolou i, yobe Godiha ma fi bohou kaha degemou.

2

Ta-bolofei-mala-suluguadi-o olou fei kedia Polbou de fi tanou degele i

¹ Kegemou, sadebe olou fei 14 kege mei degemou, a sa Jerusalemkou haba bohoulou ma i. Kelegebe, o Barnabasbou de i. O tabe Taitus wolou yai.

² A ke i kaha yobe, Godiha a iyedei kaha degemou, age damaleyodei o sasai kedia die widio o kediamokou ta uwo bolofei, a sa sa ahudo o kediamokou tobou mou siadi kaha ta ke diamokou nou amafei tobou lamou kuhe i. Kegeligi, dabai a kou degeibou, ha degeli koubou de oe akoguba mei degeiye domou.

³ Abou de delei o Taitus eme kou sa Grik oye, kenou si widio o kediage eme kolo diafou yede ta tobolou ili mei.*

⁴ Damaledo, ogou gama gule damaleyodele i o ilo kelege, eibe Mosesha kuolou ta de tou fogou mou, Yesu Kelesukou damaleyodele i dalagua deimou, amafei ei timiya ke haguasie felega

* **2:3 2:3** Juda o kediamo Mosesha kuolou ta ke sesele ili kaha degemou, o kediage die o sisigo dia kolo diafigidi. Keme Godihage o sisigobe yofu e biyodemou makadi. Stat 17:12 kokou be kou gue nalaj dala, ni o dihi die olou fei mala feleba dalali, sawisie dimayosi kege mei degeibabe, die kolo diafigimabeedei.

dugulamōu degele i. O kediage damaleyodele i o dine Mosesha kuolou ta ke seseleba, kolo diafigidi midihō ke milou mabeede tobolou idi. Kenou si kolo diafigidi keme bolō mei, fisimou dabai degedi sagainou degele idi.

⁵ Kenou si eige die ta keme ta dulo seseli mei, eige Taitusha kolobe diafou li mei. Kegeligi, ta uwo bolofei ke gulai degeiye domou. Ta uwo bolofei keme damaledo ta, ei defeido dia daladi, nime ta bolodo kenou sesemabadomou.

⁶ Sa Jerusalem kelege, damaleyodele i o sasai kedia, die widio o kediame hubou o sa degei. Ma fimaiibe, o hubou, hubou mei keme sibige ta mei. Godihage o hubou, hubou mei kegei keme e ta fidiyo mei. Kenou si widio o kediage Mosesha kuolou ta ke sesemabeedebe eimokou ta tobolou ili mei.

⁷ A diamokou tobou mou tawale ibe, Godiha Pita tobou mou ile, Juda o sasai kediamokou ta uwo bolofei ke tobou mou siadi. Kenou tefeibe, Godiha ane tobou mou ile, sa sa ahudo o sasai kediamokou hehegie tobou mou siadidade tawale i.

⁸ Damaledo, Pitabe Godiha neleya ke Juda o sasai kediamokou ta uwo bolofei ke tobou mou siadi. Nebe kenou tefei, ane Godiha neleya kenou ta uwo bolofei ke malamou, sa sa ahudo o sasai kediamokou hehegiemou siadi.

⁹ Damaleyodei o sasai, sa Jerusalemkou dalagua kediage Jemsbou, Pitabou, Jonbou ke-

diame die widio o degeiyodele idi. O kamadia kediage ame Godiha habagugueiya kenou dabai degedidade tawalemou, dia Barnabas elebou de dobogoou tou gimamou mogo degele i. Ei ta tobou ma walama ibe, o bolou elebe sa sa ahudo o sasai kediamokou ileyodei, haba diame Juda o sasai kediamokou ileyode tobolou i.

¹⁰ Ta ta elemokou tobolou ibe, damaleyodei o sasai, bibou mei, sa Jerusalemkou dalaguadi kediamme dogou gumabeede tobolou imou, a dulomou hoho degei. Kegemou, a o sasai kediamokou solou do dege dogou gue hagulugi, ifine kege dogou guo dala.

Pol e Pitaha midihō kasagai milou ta ke tamakou tobou

¹¹ Kenou si Pita e sa Antiokkou * hagua feleimou, a emokou gofoou degemou tamakou tobou. Yobe midihō kasagai e miloube tamado.

¹² Midihō, Pitaha milou dibe kou gue, Juda o Jemsha mogo dia haguasie felegali mei kelege, Pita ene kou Juda oye, ha eme sa ta o kediabou de nale nadi.* Kenou si, Juda o kedia haguasie felegoumou be, e gue degemou fogou ile, esofei nale nadi. Yobe, o kediamme kou damaleyodele i oye, kenou si diage Juda o kedia kolo diafigile idi

* **2:11 2:11** Sa Antiokbe Juda o kedia sa mei. * **2:12 2:12** Moseshā kuolou majyege, Juda o sasai kediage sa ta o kediabou de nale nadiyo mei, kuolou hiyedo.

midihō kene kōu sesele idi kaha degemōu, Pita e guē degei.

¹³ Juda o damaleyodele i ilo kediane guē degemōu, Pitaha degei sagai kenōu tefele degele i. Midihō keme bolō mei. Pitabōu diame taenōu bolō degele idi o. Barnabas ene o kedia degele ili ke duguomōu, ene sa Antiok o kediaōu de nale nadibe guē degei.

¹⁴ Aḡe o kedia ta uwo bolofej ke defeido seseiyo mei ke duguomōu, a o sasai dihile kokōu ge Pitakōu kōu gue tobou, name kōu Juda oye, kenōu si a dugube, name sa ahudo o kedia midihō ke seseimōu dugu. Na sa sa ahudo o kedia mokōu kageimōu fisilemōu, Juda o di midihō ke milōu mabeede tobōu ya?

Yesu Kelesukōu damaleyodei o sasai kedianōu si Godiha dihile kokōu dōudo degei dalagua

(Ta Hiye 2:15–4:31)

O koyoha Yesukōu damaleyodeibabe, o keme Godiha dihile kokōu dōudo dalale

¹⁵ Eibe Juda o, ei adiōu diame Juda sasai kaha degemōu. Juda obiyei eibe sa ahu o mei. Sa sa ahudo o kediaḡe Mosesha kuolōu ta ke sesediyo mei kaha, eige diame midihō kasagai milōu gadi oyodele idi.

¹⁶ Kōu kegeiye, ei tewe, obe kuolōu ta dulo sesele ibabe, Godiha dihile kokōu o dōudo ta

dalale mei. Yesu Kelesukōu damaleyodeibasi, o keme Godihā dihīle kokōu be dōūdo o. Kegei kaha degemōu, Juda o sasai eine Yesu Kelesukōu damaleyodele i, Godihā eimokōu nīme dōūdo o sasaiyode tobōu yadomōu. O taha kuolōu tā dulo sesele ila deibabe, o keme Godihā dihīle kokōu dōūdo ta dalale mei.

¹⁷ Di Kelesukōu damaleyodema, Godihā dihīle kokōu dōūdo o degelaba degeligi, ha di midihō kasagai milōu babe, Godihage de bolō dugulo? Bolō dugulo mei. Midihō kasagai, Juda o ei milōu bane, ege ta bolō dugulo mei.

¹⁸ A kuolōu tā dulo sesedi ke tōu fogōu, Kelesukōu damaleyodeibabe bolō. Kenōu si haba Kelesukōu damaleyodei ke tōu fogōu, kuolōu tā haba dulo seseibabe, Godihā dugulobe, ame midihō kasagai milōu gadi o dugulo.

¹⁹ A kuolōu tā olōu fei keme kōu teweye, kenōu si a olōu fei sesele sagai mei. Kegei kaha degemōu, kuolōu tā kaha degeiyege, ame kōu tolo i o sagai deleiye, kenōu si Godihā degeiye ifi ame gehe degei dala. Ame Kelesubōu de hebe fufuguomaikōu tolo iye,

²⁰ kenōu si ame Kelesuhā haguāgiemōu, e abōu de dogōu guo dala kuhe. Kelesu e amokōu solōu do dege dogōu gulamōu, e yo[usie omokōu sesegumōu, o kedia e wala imōu tolo i. A sa sibige kuokōu dalabe, a Godihā Dihikōu damaleyodei dala.

²¹ Godihā habaguguei keme age sibige meiy-

dema tobekōu mugudiyo mei. Mosesha kuolou ta sesele idi kaha degeiye, di Godiha dihile kokou doudo daladi debabe, Kelesu e tolo i keme sibige mei. Kenou si kege meido.

3

Kuolou ta dulo sesedi midihobou, ha Yesukou damaleyodei kaha midihobou

¹ Sa Galesia o nime totou degele i onou. Kelesu hebe fufuguomai kou ikoke degei ta keme a nimokou defeido hehegieimou, niou diho ye kou dugu sagai degele i. Kenou si haba koyoha degeiye, ni fimai totou degele iya?

² A nimokou yodu ta huyadefei dala. Duo Bolofeiha ni duledu migile tolou hobogoube, kagei kokou ge tolou ilou? Mosesha kuolou ta ke dulo sesedi kaha? Haba, ta uwo bolofei ke dulo damaleyodili kaha?

³ Nime totou degele i o sa degei. Yomamou be, nime Duo Bolofeiha e neleya kenou suluguei. Haba ifibe nime mei degelamou, niou ni neleya kenou kuhe sulugua?

⁴ Hagi nimokou tama degemou haguei keme mou yo uwa tama degemou haguei? Kegeli mei. Hagi nimokou ke tama degega haguei kaha e sibigebe kou dala.

⁵ Godiha e Duo Bolofei nimokou nei kebou, e dedeiya ke ni midihogehe gehe milou gadi kebou debe kagei kokou ge milou ga idiya? Mosesha

kuoloū tā kē dulo sesedi kokoū ge? Haba, tā uwo bolofeī kē dulo damaleyodili kokoū ge?

⁶ Godihā kuguokoū bē koū gue nalaī dala, Abraham̄ emē Godikoū damaleyodei kahā degemoū, Godihagē emē doūdo oyode tobou. *Stat 15:6*

⁷ Kegei degemoū, Godikoū damaleyodele i o sasaībe Abrahamhā ē sosoū dade tawama.

⁸ Afudo, tā uwo bolofeī koŋū tobou kē tamā degeli mei kelegebe, Godihā tawaībe, sa sa ahudo o sasaī kedianē emokoū damaleyodeiba, egē diamē doūdo o sasaīyode toboloū yodei. Kegemoū, Godihā Abrahamkoū toboū moū, o tahā kuguokoū koū gue nalaī,

Nē sosoū o tahā degeiye, Godihā sa sa o sasaī oloū feī kediamokoū midihō bolofeī hehegileyodei. *Stat 12:3*

⁹ Abrahamhā Godikoū damaleyodeimoū be, Godihā emokoū midihō bolofeī ta hegi sagaī kenoū tefele, o sasaī oloū feī Godikoū damaleyodele ibabe, Godihagē diamokoū ne midihō bolofeī kē hehegile.

¹⁰ O koyohā kuoloū tā kenoū dulo seselaba degeligi, Godihā dihilē kokoū emē doūdo oyode tawaībabe, o kemē damaledo makolo dala. Yobe, Godihā kuguokoū bē koū gue nalaī dala,

O koyohā Moseshā kuguo kahā kuoloū oloū feī kē dulo defeido tā sese ho fogoū babe, o kemē makoloyodei. *Lo 27:26*

11 Damaleđo, kuoloū tā kē dulo sesedi o keme Godihagē dōudo o dugudiyo mei. Yobe, Godihā kuguokoū be koū gue nalaj̄ dala, Damaleyodei o sasaj̄ kediamē Godihā dihile kokoū be dōudo o sasaj̄ dege dalaguali, fī tofousogo tofoloū kē molōuyodei.
Habakuk 2:4

12 Kuoloū tā sesedi midihō keme damaleyodei midihō mei. Kuoloū tā sesedi midihobē esofej̄. Yobe, Godihā kuguokoū be koū gue nalaj̄ dala, O koyohā kuoloū tā kē oloū fēido sesele ibasi, eme tofousogo tofousogo tofoloū. *Wok Pris 18:5*

13 Di kuoloū tā oloū fēi kē defēido tā sese ho fogoū babe, dibe makolo ile dala. Kelesuhā migilemoū, di dogoū gulamoū be, o kediā ē woumoū tolo i. Kē degei kahanoū si, di makeiye domoū, ē di mamoū. Kene Godihā kuguokoū be koū gue nalaj̄ dala,

O koyobe hebe fogou kotoū dioū goū babe, o keme Godihā makoloyodei. *Lo 21:23*

14 Kegemoū, Godihā Abrahamkoū midihō bolofej̄ hegiemoū, koū gue tobou, nē sosoū o tahā degeiye, ā sa sa ahudo o sasaj̄ oloū fēi kediamokoū midihō bolofej̄ hehegileyodei. Yesu Kelesuhā degeiyenoū si, tā Godihā Abrahamkoū tobou keme damaleđo tamā degei. Kegemoū, di oloū fēi damaleyodema dalaguamoū, Duo Bolofej̄, Godihā dimokoū neleyodema makai keme nemoū ili kuhē.

*Ta, Godihā degeleyodema maka degei kahage
Mosesha kuolou ta ke gaba feleido dala*

15 Mogo diama, a n̄imokou ta makaibe, sa sibige o sasai di degedi kokou ma tobou ladi. O bolouye dabai ta degeleyodemaba ta tobou ma walamoubabe, dilie ta tobou ma walamai keme ta fogolou sagai mei. Godihā ta tobolou mou yoŋu makamai kene ke sa degei dala.

16 Godihā degeleyodema makai, Abrahamkou tobou keme Godihā Abrahambou e sosou bou kokou tobouye, kenou si e sosou yode tobou kaha sibigebe sosou olou feido kege tobou li mei. Godihā toboube, Abrahamha e sosou o tanou ta tobou. O keme Kelesu.

17 Ta a n̄imokou koŋu tobolou kaha yobe kou gue, Godihā ta Abrahamkou degeleyodema makama deleibe, sadebe olou fei 430 kege hagua mei degemou, Godihā yoŋu e kuolou ta ke Moseskou kuhe hehegie tobou. Kuolou ta kahage, ta Godihā Abrahamkou tobou keme ta gaba folo sagai mei. Ta Godihā Abrahamkou tobou keme ta mei degele mei.

18 Godihā dibe Mosesha kuolou ta ke sesemabeede tobou debabe, bi bolofeido e Abrahamkou neleyodema makai keme sibige ta dala mei. Kenou si kegele mei, sibige hiyedo dala. Godihā Abrahamkou neleyodema makai kokou di damaleyodebasi, di bi bolofeido ke moloŋu.

19 Kou kegeiye, ha Mosesha kuolou ta kaha sibigebe kagei? Godihage midihog kasagai kaha yo ke omokou hegilamou degei, o sasaiye kuolou ta ke dulo sesele ibe deba, ise, Abrahamha sosou o ta, Godi yonu kou makamai ke kuhe hagualeyodei. Damaledo, Godihage esol o ilo kedia kuolou ta ke motou ladi o Moseskou neiba, ege o sasai kediamokou hehegieyedei.

20 Godiha Abrahamkou degeleyodema makai kelegebe, ta motou ladi o takou ta tobou li mei. Godi yonunou Abrahamkou tobou, yobe Godibe tanou feido kaha degemou, e yonunou Abrahamkou tobou.

Mosesha kuolou ta kahage di Kelesukou imabeedemamou hehegiedi

21 Kegei degemou, di diyou sie kou gue yodugame, Mosesha kuolou ta kaha sibigebe esofei, haba Godi e Abrahamkou degeleyodema makai kaha sibige kene esofei degai? Kege mei. Godiha Moseskou fi nedi ta ke nej debabe, di dulo sesele iligi, Godiha dihile kokou doudo o sasai degele i.

22 Kenou si Godiha kuguokou ge tobolou be, midihog kasagai kahage sa sibige o sasai olou fei dibe didio o sasai sa degeiyodei. Diyou di neleya ke ta tou fogolou sagai meiyode tobolou nalai. Di Yesu Kelesukou damaleyodeibasi, dibe bi bolodo Godiha Abrahamkou neleyodei keme di moloou dala.

23 Kelesu hagueli mei kelegebe, kuolou ta kahage dibe didio o sasai sa dege deleigui.

Dalaguali, kuoloū tā seselamoū degega haguabe demoū, ifi Kelesu ē hagumoū, dibe emokoū damaleyodele i dalagua kehē.

²⁴ Moseshā kuoloū tā kahage di Kelesukoū imabeedemamoū hehegiemoū haguabe demoū, Kelesuhā migi, di emokoū damaleyodema, Godihā dihile kokoū doūdo o sasaī degeba dalam-abadomoū.

²⁵ Ifi dibe kuoloū tā kahā hayedu ta dala mei. Bolodo. Dibe Kelesukoū damaleyodei dala kehē.

Yesukoū damaleyodili kahanoū si dibe Godihā sisigō dege dalale

²⁶ Yesu Kelesuhā dogoū gumoū, nī emokoū damaleyodeimoū, nime Godihā sisigō dege dala kehē.

²⁷ Fafeleya degei kahage, nime Yesu Kelesu eboū de dogoū guo dalali, ē бага i dala kehē.

²⁸ Yesu Kelesuboū de dogoū guo dalagualibe, nime esofeī esofeī de ta dala mei. Juda o sasaīboū, Grik o sasaīboū nime fī tanoū dege dalagua. Bose o sasaīboū, dabai degedi o sasaīboū kedianē fī tanoū degele i. Haba sasaīboū oboū oloū feī kedianē fī tanoū degele i. Nime Yesu Kelesuboū de dogoū guo dalagualibe, nioū sie dogoū gumoū dogoū gumoū dele ili kehē.

²⁹ Kegemoū, nime Kelesuhā ē bi degei dalababe, nime Abrahamhā ē sosoū. Bi bolodo, Godihā Abrahamhā sosoū koū neleyodema makai keme Godihā nimokoū ne nelē.

4

Kelesuha degeiyenou, fisimou dabai degedi o dibe Godiha e sisigo degei dalagua

¹ A ta makai nimokou tobou lamou. Dihi tae e ayebou de dalali, habage e aye tolo imou be, dihi kaha e ayeha bi olou fei ke moudi. Dihi huyadefei kelegesi, dihi keme bi mei o, fisimou dabai* degedi o sa degei daladibe, e ayeha dabai degedi o sagainou daladi.

² Dihi kaha e aye huguli kedia tanou dulo sesegamou ibe deba, sadebe, e ayeha makamai sagai kokou kuhe folo kogulo.

³ Dine kenou tefei. Di Yesu Kelesukou damaleyodele ili mei kelegebe, dibe dihi ke sa degei deleigui. Di Ayeha fimai keme di defeido ta tawale ili mei. Dibe sa sibigebou agudiobou dia daladi duo kedia fisimou dabai degele idi.

⁴ Sawisiei Godiha makai kelegenou si, e yoiu e Dihi tobou mou hagueibe, dihi die bagamou, sa sibige sasaiye mala felei. Mala felemou, Dihi keme Mosesh kuolou ta kaha hayedu delei.

⁵ Godihage kuolou ta kaha hayedu dalagua o sasai di dogou gulamou, e Dihi kuhe tobou mou haguei. Hagumou, obe e woumou tolo ibe, e di mamouba, dibe Godiha sisigo degemabdomou.

⁶ Damaledo, nime Godiha sisigo degei. Godihage e Dihih Duo Bolofei ke tobou mou di

* **4:1 4:1** *Fisimou dabai degedi o keme sele dabai degediyo mei. O kegei keme o tae fisimou dabai mou yoiuwa degedi.*

duledu hagua dalalibe, Aye,* ma Aye de tobou di.

⁷ Kegei degemou, name fisimou dabai degedi o mei, name Godiha dihi. Godiha dihi dege dalali, bi bolodo, Aye Godiha neleyodema makai keme na mou lamou dia dala kehe.

Pol e sa Galesia o sasai kediamokou solou do hiyedo degei

⁸ Afudo, ni Godi tawali mei kelegebe, nime ogou gai godi kedia fisimou dabai degedi o dege deleigui. Ogou gai godibe mabou nou, sibige ta meido.

⁹ Ifisi nige Godi kou tewe, ha, a kou gue tobolou be bolu, Godihage nime kou tewe. Kegei degemou, ni kagemou Godi tobekou muguomou, boholou ma ya, duo kasagai nele mei kedia fisimou dabai degedi ke haba degelamou degele iya?

¹⁰ Nime sawisiehi hiye sudo kaha dowo ke hohobolou idi, yobe, nime Godiha dihile kokou doudu o sasai degelamou degele ili kaha degemou. Oguo sudo kaha dowo kebou, sadebe sudo kaha dowo kebou de hohobolou idi.

¹¹ A midihou ni milou gadi kokou fimamou gue degeli. Kegeligu, dabai a nibou de degedi keme mou fogouye domou.

¹² Mogo diama, a nimokou egele tobolou kuhe. A Mosesha kuolou ta ke tou fogou sagai kenou

* 4:6 4:6 Yesuha tagege Aba dilibe, ma 'aye' dili.

tefele, n̄ine kuolōu tā ke tōu fogōu ma. A kuolōu tā ke tōu fogōu mōu be, ame sa ta o sasaj̄ n̄i sa degei dala, Mosesha kuolōu tā ta dulo sesediyo mei. Mogo diama, n̄ige amokōu kasagaj̄ ta degele idiyo mei.

¹³ N̄i tewe, a n̄imokōu dagado egei hehegieibe, ame dobōu ilemōu n̄i dala kele felei kaha n̄imokōu kuhe hehegiei.

¹⁴ Ma tōu be nele meido felei kaha n̄i hagi hiyedo kōu dugulo sagaiye, kenōu si n̄ige ame ta tobekōu mugulo ili mei. N̄ige abōu de tafalaguale ta dafa ili mei, amokōu hohobōu nōu degele i. N̄i amokōu hohobolōu ibe, esol o sagaj̄, ha Yesu Kelesu sagaj̄ kegeiye foloumōu hohobolōu i sagaj̄ degeimōu dugu.

¹⁵ Kelegebe, n̄ime amokōu kōu hohobolōu imōu duguye, kenōu si ifi n̄i amokōu hohobolōu degeiyo meibe kagemōu degele iya? A n̄imokōu damaledo tobolōu kuhe. N̄i amokōu hohobolōu i kelegebe, n̄iōu n̄i diho tigima amokōu nele dei debabe, n̄i kege degele i.

¹⁶ A n̄imokōu damaledo tā ke tobolōu kahage, n̄ige ame ho o sa degei dugulu dale?

¹⁷ Ogōu gai egei tobōu di o kedia n̄imokōu hehegieladi koꞑumahage n̄ime bologua dalaguale mei. O kedia tagale ilibe, n̄ime ei tōu fogōu ba, dioꞑu die midihō, kuolōu tā sesedi midihō kenōu sesele ke tagale ili.

¹⁸ Midihō o kedia n̄i milōu mabeedei keme bolo

debasi, taḃou mei. A niḃou de dala kelegenou mei, sawisie i olou feido milou mou ima.

¹⁹ Ma sisigo diama, ame sasaiye dihi mou lamou do dugudi sagai kenou tefele, haba do hiyedo dugulu. Age nime Godiha sisigodo degeba, e Dihi Kelesu sa dege dalaguam-abadomou kuhe solou do degeli.

²⁰ Age nimokou tobolou be ta tawaiyo mei. Ame niḃou de dalali hobou ta kolo sagai degeli. Ahudo dala kaha degemou, a ni dogou gulobe ta tawaiyo mei.

Ta makaiḃe Abrahamha sasai ebukou hu Sarabou, tage hu sasai Hagarbou kokou ma tobou

²¹ O sasai diama, nime Mosesha kuolou ta ke seselamou degele ilibe, kuolou ta kaha sibigebe ni de tawale ili? Ni amokou totodo tobou ma.

²² Ta Mosesha kuguo kokou nalai dalabe, fisimou dabai degedi sasai, Abrahamha tage hu kaha o dihi ta mala feleimou, haba sasai ebukou hu kahane o dihi ta mala feleiyode nalai.

²³ Fisimou dabai degedi sasai kaha dihi mala feleibe, keme kou moḃudi kege mala felei. Haba sasai ebukou hu kaha e dihi moube, Godiha Abrahamkou kege neleyodema kou makai kaha degemou kuhe mala felei.

²⁴ Ta koḃumaha sibigebe hiyedo. Ta makai, sasai bolou kokou ma tobou kaha sibigebe midihḃ kaha ta bolou kege, Godiha kou tobou ma walamai dala. Tanou tabe midihḃ, Godiha

bitou Sainaikou ge Moseskou hehegiei. Keme sasai Hagarha sisigo diame fisimou dabai degedi o sasai degele i ke sa degei.

²⁵ Damaledo, sasai Hagarha, e sibige tabe bitou Sainai, sa Arebiakou dala. Haba sibige tabe sa Jerusalem, sa sibige kuokou dala. Sa bolou kebou, sa ke tie o sasibou kediamе olou fei fisimou dabai degele idinou.

²⁶ Kenou si Jerusalem tabe hebenitou dala. Sa keme sasai ebukou hu, di adiou, e midihе ebele dimokou hehegili kaha sa. E sa keme fisimou dabai degedi sa mei, bologuado daladi sa.

²⁷ Godiha kuguokou be kou gue nalai dala, Dihi mei sasai na hohobou. Dihi mala felamou do ta duguli mei sasai na hohо dege. Obou daladiyo mei sasai name sisigo sudo moloou, obou daladi sasai kaha sisigo dia gaba folodo dalaguale. *Aisaia 54:1*

²⁸ Mogo diama, nime o Aisak sa degei. Yobe, Godihage Abraham e dihi ta Aisak molouyodema makai sagai kenou tefei, nine Godiha e sisigo degeleyodema kou makai kaha degemou.

²⁹ Abrahamha sasai bolou dilie deleigui kelegebe, dihi kou moudi kege mala felei dihi kahage e mala, Duo Bolofeiha neleya ke mala felei kokou be kasagainou degedi. Ifine kenou tefei, o ilo kelegene di kasagai degele idi.

³⁰ Kenou si Godiha kuguokou be kou gue nalai dala,

Nage fisimou dabai degedi sasai ke dilie, e dihi diliebe igile muguyedei. Sasai kaha dihi kaha e ayeha timou be ta moloou mei. Sasai ebukou hu kaha dihi kahanou si e ayeha timou ke moloou. *Stat 21:10*

³¹ Mogo diama, dibe fisimou dabai degedi sasai kaha sisigo mei. Dibe bologuado daladi sasai kaha e sisigo.

**Dibe Kelesuha degeiye kuolou ta
ke tou fogou mou be, Duo
Bolofeiha di dogou guo dalamou
suluguali, diyou sie yogokou
midiho bolonou milou mou
milou mou dele idi**

(Ta Hiye 5-6)

5

Dige Mosesha kuolou tabe tou fogou ba bologuado dalame

¹ Kelesuha degeiye, di Mosesha kuolou ta ke tou fogou mou bologuado dala kuhe. Kegei degemou, nele do dege dalama. O ilo kelege Mosesha kuolou ta haba sesele imabeede tobou babe, ni ta dudama. Kuolou ta sesele idi keme fisimou dabai degele idi ke sa degei. Ni keme ta sesedama.

² Ame Pol, a tobou ladi kou ni defeido duma. Ni me Godiha dihile kokou dou do o degelaba kolo

diafigibabe, Godihā nī dogōū gulo sagai mei. Yobe, nī Kelesukōū damaleyodeibe sibige ta mei.

³ Nīōū tawaibōū, nī Mosesha kuolōū tā du-loba, kolo diafigibabe, kuolōū tā olōū fei kene sesemabodomōū kuhe tobolōū. Yobe, Godihā tāege kege kōū tobou dala kaha degemōū.

⁴ Nīme Godihā dihile kokōū dōūdo o degelaba kolo diafigibabe, nī Kelesube tōū fogōū le ili kehe. Nīme Godihā habagugueibe mei degei.

⁵ Duo Bolofeiha neleya ke di Godikōū damaleyodemamōū, Godihā dibe dōūdo o sasaiyode tobolōū ke dia dalagua.

⁶ Yesu Kelesuha di dogōū guo dalababe, kolo diafigidi midihobe sibige mei. Haba kolo diafigidiyo mei kene sibige mei. Yesu Kelesukōū damaleyodema, di diyōū sie yogokōū solōū do degeiba solōū do degeiba debasi keme damaledo midihō.

⁷ Yomogōū mōū be, nīme defeido Kelesunōū sesele yai. Nīme tā damaledo ke dulo sesele yadi keme haba koyohā akogumōū, ogōū gai tā ke sesele youya?

⁸ Godihā nī hagnosisamōū, yoūū e bido degeleyadomōū maka degei. Kenōū si tā nī dulo sesele yolu keme Godihage ta hehegie tobōū li mei.

⁹ Ōū sagai sidi mola huyadefei ta ōū sagai kebōū de tiagewoma fogōū mōū, yoūunōū folugi hiye degedi.

¹⁰ A Hiye Okōū damaleyodema tawaibe, Hiye

Ohage n̄i dogōu gubabe, n̄ine a fimadi sagai kegenou fi maledade tawai. N̄i fimai gugulai degelamou degedi obe koyo, a ta tewe mei. Kenou si o keme e ke degedi kaha hebe kasagai ke moloŋu daladade tawali.

11 Mogo diama, age n̄ime kolo diafigidi midihō ke sesemabeede tobou di debabe, Juda o kediage ame makalamou degele idiyo mei. Kenou si age Kelesube hebe fufuguomai kou tolo i kaha tanou hehegie tobou di kaha degemou, o kedia amokou gofoŋu hiyedo degele ili.

12 O n̄i fimai makalamou kolo diafigidi midihō milou di kediage dioŋusie dioŋu die suabou dohoŋubou olou feido diafigisemabeedei.*

13 Mogo diama, damaledo, n̄ime Godiha haguismou maka degei kaha degemou, Mosesha kuolou ta keme tou fogou mou bologuado dala. Kenou si kuolou ta ke tou fogou dalalibe, tou e tagadi midihō kenou milou ga suluguadama. N̄i niou sie yogokou solou do dege dogou guba dogou guba dema.

14 Mosesha kuolou ta kaha sibigebe tanou fei dala.

N̄a noŋusie tagadi sagai kenou tefele, nogo diamokou ne kegenou tagayedei. *Wok*
Pris 19:18

15 N̄i niou sie gofoŋu degeba biya dalaguababe,

* 5:12 5:12 Polha gofoŋu degemou kege tobou.

n̄iōu tawaibōu, n̄i n̄iōu sie yogo makouba makouba dema mei degeiye.

Duo Bolofeiḥa midihōbōu, tōu ḥa midihōbōu

¹⁶ Kegei kaḥa degemōu, a n̄imokōu tobolōu be kōu gue. N̄ime Duo Bolofei yoḥunōu dogōu guo dalaba suluguama. Kegeibasi, n̄ime tōu e tagadi midihō kasagai milōu gale sagai degele ile mei.

¹⁷ Midihō kasagai, di tōu e tagali keme Duo Bolofeiḥa tagaiyo mei. Haba Duo Bolofeiḥa tagali keme di tōu e tagaiyo mei. O bolouye biyolu sa degei kaḥa degemōu, dilie n̄iōu tagali sagai ke ta degele sagai mei.

¹⁸ Duo Bolofeiḥa yoḥunōu dogōu guo dalaba suluguabasi, n̄ime Moseshā kuolōu ta kaḥa hayedu dalale mei.

¹⁹ Tōu ḥa midihō kasagai olōu fei keme n̄i kōu tewe: sasai hiyoubōu, o hiyoubōu siadi midihō kebōu, midihō sibigibōu degedi kebōu, tōu e tagadi midihō kasagai geḥe geḥebōu,

²⁰ ogōu gai godikōu diḥo baga tobōu di midihō kebōu, hagai wodi midihō kebōu, omokōu dafadi midihō kebōu, taḥe biyadi midihō kebōu, kona degedi midihō kebōu, toto gofoḥu degedi midihō kebōu, n̄iōu n̄i ḥunōu hebele fogudi midihō kebōu, fi tanōu mei midihō kebōu, mogo degediyo mei midihō kebōu,

²¹ o taḥa bi mōu lamōu tagadi midihō kebōu, tigi kolo huei gofoḥudo nama fi totōu degedi midihō kebōu, midihō daga daga kegele i ke

miloū ga idi kemē nioū tawaiboū. Ā haba egele toboū lamoū. O koyo diā midihō kegele i ke degele idi debabe, o kediamē Godihā woloū daladi sa kokoū ya fologale mei.

²² Duo Bolofeihā degeiyenoū si, di midihō bolō miloū gadibe, o sasaī kediamokoū soloū do degedi midihō keboū, hohō degedi midihō keboū, mogo degedi midihō keboū, dafadiyo mei midihō keboū, o sasaī dogoū gudi midihō keboū, midihō bolodo hehegiēdi keboū, degeleyodei ke degedi midihō keboū,

²³ himī degedi midihō keboū, toū e tagadi midihō kasagaī ke akogudi midihō keboū de. Midihō oloū feī kahā kuoloū maī ta dala mei.

²⁴ O sasaī Yesu Kelesuhā ē bi degei dalamoū be, diā die toū e tagadi midihō kasagaī kemē oloū feī eboū de hebe fufuguomaīkoū ikoke degema mei degei.

²⁵ Duo Bolofeihā dimokoū fī gehē neī degemoū, dibe yōunoū dogoū guo dalaba suluguame.

²⁶ Di diyoū di hū ke hebele fogudame. Di yogokoū biyayedema, gofōū nedame. Di diyoū sie yogokoū kona degegadame.

6

Nalē houbē di sogouba, haba segeī sagaī kegeinoū molōu

¹ Mogo diāma, nī kile o tahā midihō kasagaī miloū ba dugubabe, nīge Duo Bolofeihā midihō

ke seseleba, o ke dogou guoba, amafeinou tobolou gi, e midihō kasagai ke tou fogou yedei. Kenou si niou tawaibou, Tamaha nine tefele duguba, mihikou fiyasigeiye.

² Hagi dugubabe, ni niou sie dogou guba dogou guba dema. Midihō ke milolou idibe Kelesuha kuolou ta kaha sibige ke sesele yadi.

³ Hu mei o taha e youtu e hu hebele fogubabe, eme youtusie ogou golu.

⁴ O koyo na dabai na degedi ke dugu bolofei debabe, dabai na degei kokou hohobou yedei. Ne dabai degedibou, o ilo kedia dabai degele idibou geleguoba figadayedei.

⁵ Yobe, o sasai tanou tanou be youtu e hagi keme kou dugulo dala kaha degemou.

⁶ O taha Godiha ta namokou hehegie tobou babe, nage nou ne bi bolodo ta fileba, na hehegili o kokou neyedei.

⁷ Ni tawalibe, Godikou be ogou gale sagaiyade tawaibabe, midihō keme doudo mei, niou sienou ogou golu. Nale hou di sogoumou be, haba segei sagai kegeinou mala idi.

⁸ O koyoha e tou e tagadi midihō kasagai kenou milou mou ibabe, o keme tou e tagadi kaha hebe ke malaaba makolo. O koyoha Duo Bolofeiha e midihō kenou milou basi, o keme fi tofousogo tofolou ke molo.

⁹ Midihō bolodo milou galebe dafadame. Di dafa ho fogou babe, sawisie Godiha makai

kelegebe, di midihō kaha hebe bolodo ke moloŋu.

¹⁰ Kegemou, sawisie i ta kelege, di o dogou gulo sagai dalababe, di o sasai kedia dogou gume. Yesu Kelesukou damaleyodele i o sasai kedia mokou ne dige defeido midihō bolō kenou hehegieme.

Polha Kelesu hebe fufuguomaikou ikoke degei kokou hohō hiyedo degei

¹¹ A mayoŋu ma dobogoŋuye kuokou nalai dalaba duguma. Ma nalagai be hiyedo dege nalai kuhe.

¹² Ni duma, ni kolo diafigimabeede tobolou idi o kedia ge Juda o kedia di hile kokou dioŋu die hu hebele fogulamou degele idi. Dia kou gue fima idi, ei Kelesu hebe fufuguomaikou ikoke degei kokou damaleyodeibabe, Juda o kedia ei makolo iledademou gue degele i.

¹³ Kolo diafigidi o kedia me Mosesha kuolou ta olou fei ke defeido sesele idiyo mei. Nimokou kolo diafigimabeede tobolou idi kaha yobe kou gue, dia ge Juda o kedia die hu hebele fogumabadomou tagale idi, ni die ta ke dulo sesedi kaha degemou.

¹⁴ Kenou si, a mayoŋu ma hu hebele fogulobe dafa. O taha hune a hebele fogulo sagai mei. Di Hiye O Yesu Kelesuha e hunou si a hebele fogulo sagai. Di Hiye Oha hebe fufuguomaikou tolo i kokou nou si, a hohō degemou tawalibe, sa sibige koŋumaha midihō, a kou milou gadi keme sibige

meidade tawali. A haba kegei ke miloū galebe dafa.

¹⁵ Kolo diafigidi midihobe sibigē mei. Haba kolo diafigidiyo mei kēne sibigē mei. Godihanoū degeiye, di fī boholoū moū gehē degei dalagua kēsi sibigeboū.

¹⁶ O sasaī oloū feī tā kōū toloū i ke-dianē Godihā soloū do degeiba, bologuado dalagualenoū. Godihā yōū ē Israel o sasaī kedianē kegele ile.

¹⁷ O tae amokoū hagī nelebe ā dafa. Ame obe wei do dolouboū dala kahā yobe, ame Yesuhā dabai degedi o.

¹⁸ Mogo diama, di Hiye O Yesu Kelesuhā habagugueibe nī duledu nī fiboū de dalale. Damaledo.

xxx

Konai

Konai: Godiha Ta Bolofei New Testament Nupela Testamen long tokples Konai long Niugini

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Konai

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 7 May 2025 from source files
dated 8 May 2025

8c47cab8-fc6e-524e-936f-c52eba70db94